



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

# UIT-T

SECTOR DE NORMALIZACIÓN  
DE LAS TELECOMUNICACIONES  
DE LA UIT

## Q.2961.2

**Corrigendum 1**  
(03/99)

### SERIE Q: CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

Red digital de servicios integrados de banda ancha  
(RDSI-BA) – Protocolos de aplicación de la RDSI-BA  
para señalización de acceso

---

Sistema de señalización digital de abonado N.º 2 –  
Parámetros de tráfico adicionales: Soporte de  
la capacidad de transferencia del modo de  
transferencia asíncrono en el elemento de  
información de capacidad portadora de banda  
ancha

### **Corrigendum 1**

Recomendación UIT-T Q.2961.2 – Corrigendum 1

(Anteriormente Recomendación del CCITT)

---

## RECOMENDACIONES UIT-T DE LA SERIE Q

### CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

SEÑALIZACIÓN EN EL SERVICIO MANUAL INTERNACIONAL	Q.1–Q.3
EXPLOTACIÓN INTERNACIONAL SEMIAUTOMÁTICA Y AUTOMÁTICA	Q.4–Q.59
FUNCIONES Y FLUJOS DE INFORMACIÓN PARA SERVICIOS DE LA RDSI	Q.60–Q.99
CLÁUSULAS APLICABLES A TODOS LOS SISTEMAS NORMALIZADOS DEL UIT-T	Q.100–Q.119
ESPECIFICACIONES DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN N.º 4 Y N.º 5	Q.120–Q.249
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 6	Q.250–Q.309
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN R1	Q.310–Q.399
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN R2	Q.400–Q.499
CENTRALES DIGITALES	Q.500–Q.599
INTERFUNCIONAMIENTO DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN	Q.600–Q.699
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 7	Q.700–Q.849
SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN DIGITAL DE ABONADO N.º 1	Q.850–Q.999
RED MÓVIL TERRESTRE PÚBLICA	Q.1000–Q.1099
INTERFUNCIONAMIENTO CON SISTEMAS MÓVILES POR SATÉLITE	Q.1100–Q.1199
RED INTELIGENTE	Q.1200–Q.1999
RED DIGITAL DE SERVICIOS INTEGRADOS DE BANDA ANCHA (RDSI-BA)	Q.2000–Q.2999
Aspectos generales	Q.2000–Q.2099
Capa de adaptación del modo de transferencia asíncrono de señalización	Q.2100–Q.2199
Protocolos de red de señalización	Q.2200–Q.2299
Aspectos comunes de los protocolos de aplicación de la RDSI-BA para la señalización de acceso, la señalización de red y el interfuncionamiento	Q.2600–Q.2699
Protocolos de aplicación de la RDSI-BA para señalización de red	Q.2700–Q.2899
<b>Protocolos de aplicación de la RDSI-BA para señalización de acceso</b>	<b>Q.2900–Q.2999</b>

*Para más información, véase la Lista de Recomendaciones del UIT-T.*

## **RECOMENDACIÓN UIT-T Q.2961.2**

### **SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN DIGITAL DE ABONADO N.º 2 – PARÁMETROS DE TRÁFICO ADICIONALES: SOPORTE DE LA CAPACIDAD DE TRANSFERENCIA DEL MODO DE TRANSFERENCIA ASÍNCRONO EN EL ELEMENTO DE INFORMACIÓN DE CAPACIDAD PORTADORA DE BANDA ANCHA**

#### **CORRIGENDUM 1**

#### **Resumen**

El presente corrigendum modifica las referencias en 2.2/Q.2961.2 añadiendo una referencia a la Recomendación Q.2961.6. También, el cuadro A.1/Q.2961.2 es remplazado por un nuevo cuadro, donde:

- se han suprimido los términos "SBR2/SBR3",
- se ha actualizado la nota 6, y
- se ha añadido una nueva nota 14.

Las implementaciones existentes no quedan afectadas por estos cambios; sin embargo, éstas y las futuras implementaciones deben utilizar la terminología para capacidades de transferencia ATM descrita en el nuevo cuadro A.1/Q.2961.2.

#### **Orígenes**

El Corrigendum 1 a la Recomendación UIT-T Q.2961.2 ha sido preparado por la Comisión de Estudio 11 (1997-2000) del UIT-T y fue aprobado el 15 de marzo de 1999.

## PREFACIO

La UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones) es el organismo especializado de las Naciones Unidas en el campo de las telecomunicaciones. El UIT-T (Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT) es un órgano permanente de la UIT. Este órgano estudia los aspectos técnicos, de explotación y tarifarios y publica Recomendaciones sobre los mismos, con miras a la normalización de las telecomunicaciones en el plano mundial.

La Conferencia Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (CMNT), que se celebra cada cuatro años, establece los temas que han de estudiar las Comisiones de Estudio del UIT-T, que a su vez producen Recomendaciones sobre dichos temas.

La aprobación de Recomendaciones por los Miembros del UIT-T es el objeto del procedimiento establecido en la Resolución N.º 1 de la CMNT.

En ciertos sectores de la tecnología de la información que corresponden a la esfera de competencia del UIT-T, se preparan las normas necesarias en colaboración con la ISO y la CEI.

## NOTA

En esta Recomendación, la expresión *empresa de explotación reconocida (EER)* designa a toda persona, compañía, empresa u organización gubernamental que explote un servicio de correspondencia pública. Los términos *Administración*, *EER* y *correspondencia pública* están definidos en la *Constitución de la UIT* (Ginebra, 1992).

## PROPIEDAD INTELECTUAL

La UIT señala a la atención la posibilidad de que la utilización o aplicación de la presente Recomendación suponga el empleo de un derecho de propiedad intelectual reivindicado. La UIT no adopta ninguna posición en cuanto a la demostración, validez o aplicabilidad de los derechos de propiedad intelectual reivindicados, ya sea por los miembros de la UIT o por terceros ajenos al proceso de elaboración de Recomendaciones.

En la fecha de aprobación de la presente Recomendación, la UIT no ha recibido notificación de propiedad intelectual, protegida por patente, que puede ser necesaria para aplicar esta Recomendación. Sin embargo, debe señalarse a los usuarios que puede que esta información no se encuentre totalmente actualizada al respecto, por lo que se les insta encarecidamente a consultar la base de datos sobre patentes de la TSB.

© UIT 1999

Es propiedad. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o utilizarse, de ninguna forma o por ningún medio, sea éste electrónico o mecánico, de fotocopia o de microfilm, sin previa autorización escrita por parte de la UIT.

## **Recomendación Q.2961.2**

### **SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN DIGITAL DE ABONADO N.º 2 – PARÁMETROS DE TRÁFICO ADICIONALES: SOPORTE DE LA CAPACIDAD DE TRANSFERENCIA DEL MODO DE TRANSFERENCIA ASÍNCRONO EN EL ELEMENTO DE INFORMACIÓN DE CAPACIDAD PORTADORA DE BANDA ANCHA**

#### **CORRIGENDUM 1**

*(Ginebra, 1999)*

#### **1) Subcláusula 2.2**

*Añadir la siguiente referencia:*

- [7] Recomendación UIT-T Q.2961.6 (1998), *Sistema de señalización digital de abonado N.º 2 – Parámetros de tráfico adicionales: Procedimientos de señalización adicionales para el soporte de las capacidades de transferencia del modo de transferencia asíncrono de velocidad binaria estadística 2 y velocidad binaria estadística 3.*

#### **2) Cuadro A.1**

*Sustituir el cuadro A.1 por el cuadro siguiente:*

**Cuadro A.1/Q.2961.2 – Combinaciones válidas de parámetros relacionados  
con el tráfico en el mensaje ESTABLECIMIENTO (parte 1 de 3)**

<i>Capacidad de portador de banda ancha</i>												
Clase de portador	A	A	A	C	C	C	C	C	C	C	C	X o FR
BTC (valor) (nota 1)	Ausente	Ausente	7	Ausente	Ausente	Ausente	Ausente	11	19	9	9	Ausente, 0, 2, 8 ó 10
<i>Descriptor de tráfico para un sentido dado</i>												
PCR (CLP = 0)		S			S							
PCR (CLP = 0 + 1)	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
{SCR, MBS} (CLP = 0)							S			S		
{SCR, MBS} (CLP = 0 + 1)						S		S	S		S	
Rotulación (nota 13)	N	Y/N	N	N	Y/N	N	Y/N	N	N	Y/N	N	N
Temporización de extremo a extremo requerida	Y	Y	Y	N	N	N	N	N	Y	Y	Y	N
<i>Para el sentido dado:</i>												
ATC solicitada [4]	Nota 2	Nota 2	DBR	Nota 2	Notas 6 y 14	Nota 7	Nota 14	SBR1	SBR1	Nota 14	Nota 7	Nota 2
Calidad de servicio implícitamente solicitada cuando la clase de calidad de servicio es 0	Nota 3	Nota 3	Clase 1	Nota 5	Clase 3	Nota 5	Clase 3	Clase 2	Nota 10	Nota 8	Nota 8	Nota 5
<i>Para el sentido dado:</i>												
I.371 [4] que soporta la ATC solicitada	DBR	DBR Nota 4	DBR	DBR	Notas 6 y 14	SBR1	Nota 14	SBR1	SBR1	Nota 9	SBR1	DBR
La clase de calidad de servicio I.356 [5] que soporta la calidad de servicio implícitamente solicitada	Clase 1	Clase 1	Clase 1	Clase 2	Clase 3	Clase 2	Clase 3	Clase 2	Clase 1		Clase 1	Clase 2
	Nota 11	Nota 11	Nota 12	Nota 11	Nota 11	Nota 11	Nota 11	Nota 12	Nota 12			Nota 11

**Cuadro A.1/Q.2961.2 – Combinaciones válidas de parámetros relacionados  
con el tráfico en el mensaje ESTABLECIMIENTO (parte 2 de 3)**

<i>Capacidad de portador de banda ancha</i>												
Clase de portador	X o FR	X o FR	X o FR	X o FR	X o FR	X o FR	X o FR	X o FR	X o FR	X o FR	X o FR	X o FR
BTC (valor) (nota 1)	Ausente, 0, 2, 8 ó 10	Ausente, 0, 2, 8 ó 10	Ausente, 0, 2, 8 ó 10	7	11	19	4, 5 ó 6	4, 5 ó 6	1 ó 9	1 ó 9	1 ó 9	1 ó 9
<i>Descriptor de tráfico para un sentido dado</i>												
PCR (CLP = 0)	S							S		S		
PCR (CLP = 0 + 1)	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
{SCR, MBS} (CLP = 0)			S									S
{SCR, MBS} (CLP = 0 + 1)		S			S	S					S	
Rotulación (nota 13)	Y/N	N	Y/N	N	N	N	N	Y/N	N	Y/N	N	Y/N
Temporización de extremo a extremo requerida	N	N	N	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
<i>Para el sentido dado:</i>												
ATC solicitada [4]	Notas 6 y 14	Nota 7	Nota 14	DBR	SBR1	SBR1	Nota 2	Nota 2	Nota 2	Notas 6 y 14	Nota 7	Nota 14
Calidad de servicio implícitamente solicitada cuando la clase de calidad de servicio es 0	Clase 3	Nota 5	Clase 3	Clase 1	Clase 2	Nota 10	Nota 3	Nota 3	Nota 8	Nota 8	Nota 8	Nota 8
<i>Para el sentido dado:</i>												
I.371 [4] que soporta la ATC solicitada	Notas 6 y 14	SBR1	Nota 14	DBR	SBR1	SBR1	DBR	DBR Nota 4	DBR	Nota 9	SBR1	Nota 9
La clase de calidad de servicio I.356 [5] que soporta la calidad de servicio implícitamente solicitada	Clase 3	Clase 2	Clase 3	Clase 1	Clase 2	Clase 1	Clase 1	Clase 1	Clase 1		Clase 1	
	Nota 11	Nota 11	Nota 11	Nota 12	Nota 12	Nota 12	Nota 11	Nota 11	Nota 11	Nota 11	Nota 11	Nota 11

**Cuadro A.1/Q.2961.2 – Combinaciones válidas de parámetros relacionados  
con el tráfico en el mensaje ESTABLECIMIENTO (parte 3 de 3)**

Una casilla en blanco significa que el parámetro de tráfico no resulta aplicable para esta combinación.

PCR = Velocidad de célula de cresta; SCR = Velocidad de célula sostenible; MBS = Tamaño máximo de ráfaga; S = Especificado.

Para la fila de la rotulación: Y = Sí, N = No o no hay indicación, Y/N = "Sí" o "No" o "No hay indicación".

NOTA 1 – Los valores BTC 0, 1, 2, 4, 6 y 8 no se utilizan en la transmisión pero serán comprendidos en la recepción.

NOTA 2 – La capacidad solicitada en este caso no se define en la Recomendación I.371 [4] y difiere de la capacidad de transferencia DBR ATM (véase la Recomendación I.371 [4]) sólo por el hecho de que puede aplicarse la descartabilidad selectiva de las células CLP = 1.

NOTA 3 – La clase de calidad de servicio implícitamente solicitada en este caso no se define en la Recomendación I.356 [5] y difiere de la clase 1 de calidad de servicio (véase la Recomendación I.356 [5]) por el hecho de que el compromiso CLR rige únicamente en el caso de células CLP = 0.

NOTA 4 – Se ignora PCR (CLP = 0) si no se efectúa rotulación.

NOTA 5 – La clase calidad de servicio implícitamente solicitada corresponde a la clase 3 de calidad de servicio (véase la Recomendación I.356 [5]).

NOTA 6 – Esto se logra poniendo SCR (CLP = 0) igual a PCR (CLP = 0) especificada y MBS (CLP = 0) igual a 1.

NOTA 7 – La capacidad requerida en este caso no se define en la Recomendación I.371 [4] y difiere de la capacidad de transferencia SBR1 ATM (véase la Recomendación I.371 [4]) sólo por el hecho de que puede aplicarse la descartabilidad selectiva de las células CLP = 1).

NOTA 8 – La clase calidad de servicio implícitamente solicitada en este caso no se define en la Recomendación I.356 [5] y difiere de la clase 3 de calidad de servicio (véase la Recomendación I.356 [5]) por el hecho de que se requiere temporización de extremo a extremo.

NOTA 9 – No hay ninguna combinación recomendada en la Recomendación I.356 [5].

NOTA 10 – La clase calidad de servicio implícitamente solicitada en este caso no se define en la Recomendación I.356 [5].

NOTA 11 – Esta combinación es apoyada para promover con la compatibilidad retroactiva con la primera edición de la Recomendación Q.2931 (1995) las Recomendaciones Q.2961.1 [3] y Q.2933 [6].

NOTA 12 – Para esta combinación, la ATC y la clase de calidad de servicio son las mismas en ambos sentidos.

NOTA 13 – Si no se especifica rotulación, pero es solicitada por un usuario, o si la rotulación se especifica para una combinación pero no es soportada por una red, la llamada puede proceder sin que se aplique rotulación.

NOTA 14 – La capacidad solicitada o suministrada en este caso no está definida en la Recomendación I.371 [4] y difiere de la capacidad de transferencia ATM SBR2 definida en la Recomendación I.371 [4] y soportada por los procedimientos de señalización especificados en la Recomendación Q.2961.6 [7], en el hecho de que puede aplicarse rotulación a la función control de parámetros de utilización (UPC, definida en la Recomendación I.371 [4]) de conformidad con los procedimientos descritos en la Recomendación Q.2961.1 [3]. Esta combinación de parámetros no soporta la capacidad de transferencia ATM SBR3 definida en la Recomendación I.371 [4] y soportada por las capacidades y los procedimientos de señalización especificados en la Recomendación Q.2961.6 [7].





## **SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T**

Serie A	Organización del trabajo del UIT-T
Serie B	Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
Serie C	Estadísticas generales de telecomunicaciones
Serie D	Principios generales de tarificación
Serie E	Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
Serie F	Servicios de telecomunicación no telefónicos
Serie G	Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
Serie H	Sistemas audiovisuales y multimedios
Serie I	Red digital de servicios integrados
Serie J	Transmisiones de señales radiofónicas, de televisión y de otras señales multimedios
Serie K	Protección contra las interferencias
Serie L	Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
Serie M	RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales
Serie N	Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
Serie O	Especificaciones de los aparatos de medida
Serie P	Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
<b>Serie Q</b>	<b>Conmutación y señalización</b>
Serie R	Transmisión telegráfica
Serie S	Equipos terminales para servicios de telegrafía
Serie T	Terminales para servicios de telemática
Serie U	Conmutación telegráfica
Serie V	Comunicación de datos por la red telefónica
Serie X	Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
Serie Y	Infraestructura mundial de la información y aspectos protocolo Internet
Serie Z	Lenguajes y aspectos generales de soporte lógico para sistemas de telecomunicación